

主编/徐振维 沈宝良

想象的翅膀

世界童话选

● 陈文高 何晓文 编选



少年礼品丛书

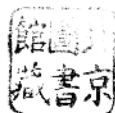
●主编/徐振维 沈宝良

I18
201

BF331.19
想象的翅膀

世界童话选

陈文高 何晓文 编选



694093
知识出版社

责任编辑 褚兢生
封面设计 向雪华
插图 李德明

218

少年礼品丛书

想象的翅膀

——世界童画选

徐振雄 沈益良 主编

陈文尚 何晓文 编选

知识出版社出版发行

(沪 版)

(上海古北路423号 邮政编码200712)

本书在上海发行所经销 常熟市新华印刷厂印刷

开本 132×100毫米 3/32 印张 7 插页 2 字数 112,000

1989年4月第1版 1989年6月第2次印刷

印数: 88,500—90,500

ISBN7-5015-5114-7/I·21

定价: 2.55元

前 言

少儿时代是充满幻想的时代。对于自然和社会，对于过去和未来，孩子们有着美丽的憧憬、奇异的幻想。以孩子为主要对象的读物——童话，就是为了满足儿童爱幻想的天性，而用纯真的童心、美妙的童趣编织成的神奇的故事。

在五彩缤纷的童话世界里，宇宙间的一切，如日月星辰、风霜雨雪、鸟兽虫鱼、花草木石以及无声无形的抽象概念，都可以人格化，作为有思想、有语言、有行动、有性格的人物出现。在这似真非真、似梦非梦，洋溢着浪漫色彩的幻想境界里，魔法也经常出现，它可以飞越无穷无尽的时间和空间，把各个不同的时代连在一起，把最大的物体和最小的东西结合在一起……奇异、美妙、丰富的幻想构成了童话的核心，它使童话充满了美丽和诗意、愉快和活力、勇敢和智慧。

幻想是童话艺术的生命，没有幻想就没有童话。然而这幻想，既不是虚无缥缈的空想，也不是荒诞无稽的遐想，而是现实生活的折光。安徒生曾说：“最奇妙的童话都是从真实的生活产生的。”童话就是要用幻想的外衣包裹生活的真实。

明知是假，却又似真，假中求真。因此，不管童话的题材多么广泛，上天入地，无所不包，然而它的主要精神，都是以童心的理解，歌颂人间的真、善、美，鞭挞社会的假、恶、丑。童话，就是以这种特有的艺术魅力，把小读者们引入美妙、幻想、真情的世界，从而在孩子们纯洁的心田里，播下正直、善良、友爱、助人、好学、上进等美好品质的种子。

童话以其形象与表现形式的不同，一般分为三种：以写神仙妖怪、魔法宝物为主体，由此构成了神奇的幻想，这类作品，称为超人体童话，如格林的《白雪公主》、洪汛涛的《神笔马良》等；以写动物、植物或其他无生命的事物人格化以后的思想、行动为主体，由此构成新奇的幻想，这类作品，称为拟人体童话，如安徒生的《丑小鸭》、严文井的《三只骄傲的小猫》等；以普通的人作为主人公，但这些人已经过艺术加工成童话人物，由此构成离奇的幻想，这类作品，称为常人体童话，如安徒生的《皇帝的新装》、任溶溶的《一个天才的杂技演员》等。

童话根植于生活，它几乎与人类文明同时诞生，最早的童话是口头流传的民间文学的一部分。到了17世纪末，法国诗人贝洛搜集了民间流传的神奇的故事，编成《鹅妈妈的故事》。19世纪初，德国的格林兄弟把搜集到的童话故事进行整理、改造，加以儿童化，经过一番创造性的劳动，将闪烁着智慧、幽默光芒的《儿童与家庭童话集》

献给了孩子。以后，童话作家在创作过程中，还是经常从美丽、丰富、神奇的民间童话故事汲取营养，其中最著名的是安徒生。安徒生是丹麦一个穷苦鞋匠的儿子，他懂得人生的艰苦，靠自学成才，《丑小鸭》就是一篇带自传性的童话。现在，安徒生和他那些充满浓郁诗情和美丽想象的童话已超越国界，成了全世界儿童共有的精神财富。我国作家的童话创作，始于叶圣陶，早在1923年，他就出版了我国第一本作家创作的童话集——《稻草人》。今天，我国已拥有一大批深受孩子们喜爱的童话作家，他们也创作了许多为世界所注目的篇章。如神笔马良，已成为我国和世界的儿童所熟悉、所喜爱的艺术形象。

本书共选入25篇中外著名童话。其中，有世界著名的童话大家安徒生、格林兄弟的作品，也有流传于意大利、英国等国家的民间童话；有俄国诗人普希金的童话诗篇，也有美国小说家马克·吐温献给孩子们的花束。在我国童话中，既选有老一辈作家叶圣陶、张天翼等的名篇，也选有后起的作家任溶溶等的力作。还值得一提的是，本书不但收了安徒生的《皇帝的新装》，而且选了叶圣陶写的续篇《皇帝的新衣》，对照阅读，定会别有一番情趣。限于篇幅，本书不选长篇童话，而尽量选入典型的中篇佳作。这样就能使本书丰富多采，真正成为一本精华荟萃的《世界童话选》。最后，我们愿这本小书能使少年儿童们在快乐的艺术享受中

认识社会、认识生活，受到教育、受到鼓舞；也愿它为少年儿童插上想象的翅膀，随着幻想飞向未来，飞向明天。

编 者
1989年12月

目 录

外国童话

- 丑小鸭 ·····〔丹麦〕安徒生 (3)
- 皇帝的新装 ·····〔丹麦〕安徒生 (17)
- 老头子做事总不会错 ·····〔丹麦〕安徒生 (25)
- 豌豆上的公主 ·····〔丹麦〕安徒生 (33)
- 灰姑娘 ·····〔德〕格林 (35)
- 白雪公主 ·····〔德〕格林 (45)
- 放鹅姑娘 ·····〔德〕格林 (56)
- 国王与鹤 ·····〔德〕豪夫 (65)
- 渔夫与金鱼的故事 ·····〔俄〕普希金 (78)
- 自私的巨人 ·····〔英〕王尔德 (88)
- 天上的星星 ·····〔英〕詹姆斯·利维兹 (94)
- 王子与贫儿 ·····〔美〕马克·吐温 (99)
- 五个面包 ·····〔罗马尼亚〕伊昂·克里昂迦 (104)
- 老山羊和三只小山羊
·····〔罗马尼亚〕伊昂·克里昂迦 (110)
- 魔戒 ·····〔意大利〕 (121)
- 雕刻家的秘密 ·····〔意大利〕 (129)

- 城里的老鼠和乡下的老鼠 ····〔希腊〕(137)
白熊王子 ······〔挪威〕(141)

中 国 童 话

- 皇帝的新衣 ······叶圣陶 (155)
鹦鹉学人话 ······包蕾 (164)
神笔马良 ······洪汛涛 (170)
不动脑筋的故事 ······张天翼 (178)
三只骄傲的小猫 ······严文井 (186)
一个天才的杂技演员 ······任溶溶 (197)
戈旦村的聪明人 ······叶君健 (205)

外国童话

丑小鸭

〔丹麦〕 安徒生

乡下真是非常美丽。这正是夏天！小麦是金黄的，燕麦是绿油油的。干草在绿色的牧场上堆成垛，鹳鸟用它又长又红的腿子在散着步，噜苏地讲着埃及话。这是它从妈妈那儿学到的一种语言。田野和牧场的周围有些大森林，森林里有些很深的池塘。的确，乡间是非常美丽的。太阳光正照着一幢老式的房子，它周围流着几条很深的小溪。从墙角那儿一直到水里，全盖满了牛蒡的大叶子。最大的叶子长得非常高，小孩子简直可以直着腰站进去。象在最浓密的森林里一样，这儿也是很荒凉的。这儿有一只母鸭坐在窠里，她得把她的几个小鸭都孵出来。不过这时她已经累坏了。很少有客人来看她。别的鸭子都愿意在溪流里游来游去，而不愿意跑到牛蒡下面来和她聊天。

最后，那些鸭蛋一个接着一个地崩开了。“噼！噼！”蛋壳响起来。所有的蛋黄现在都变成了小动物。他们把小头都伸出来。

“嘎！嘎！”母鸭说。他们也就跟着嘎嘎地大声叫起来。他们在绿叶子下面向四周看。妈妈让他

们尽量地东张西望，因为绿色对他们的眼睛是有好处的。

“这个世界真够大！”这些年轻的小家伙说的确，比起他们在蛋壳里的时候，他们现在的天地真是大不相同了。

“你们以为这就是整个世界！”妈妈说。“这地方伸展到花园的另一边，一直伸展到牧师的田里去，才远呢！连我自己都没有去过！我想你们都在这儿吧？”她站起来。“没有，我还没有把你们都孵出来呢！这只顶大的蛋还躺着没有动静。它还得躺多久呢？我真是有些烦了。”于是她又坐下来。

“唔，情形怎样？”一只来拜访她的老鸭子问。

“这个蛋费的时间真久！”坐着的母鸭说。“它老是不裂开。请你看看别的吧。他们真是一些最逗人爱的小鸭儿！他们都象他们的爸爸——这个坏东西从来没有来看过我一次！”

“让我瞧瞧这个老是不裂开的蛋吧，”这位年老的客人说，“请相信我，这是一只吐绶鸡的蛋。有一次我也同样受过骗：你知道，那些小家伙不知道给了我多少麻烦和苦恼，因为他们都不敢下水。我简直没有办法叫他们在水里试一试。我好说歹说，一点用也没有！——让我来瞧瞧这只蛋吧。哎呀！这是一只吐绶鸡的蛋！让它躺着吧，你尽管教别的孩子去游泳好了。”

“我还是在它上面多坐一会儿吧，”鸭妈妈说，

“我已经坐了这么久，就是再坐它一个星期也没有关系。”

“那么就请便吧，”老鸭子说。于是她就告辞了。

最后这只大蛋裂开了。“噼！噼！”新生的这个小家伙叫着向外面爬。他是又大又丑。鸭妈妈把他瞧了一眼。“这个小鸭子大得怕人，”她说，“别的没有一个象他；但是他一点也不象小吐绶鸡！好吧，我们马上就来试试看吧。他得到水里去，我踢也要把他踢下水去。”

第二天的天气是又暖和，又明丽。太阳照在绿牛蒡上。鸭妈妈带着她所有的孩子走到溪边。扑通！她跳进水里去了。“嘎！嘎！”她叫着，于是小鸭子就一个接着一个跳下去。水淹到他们头上，但是他们马上又冒出来了，游得非常漂亮。他们的小腿很灵活地划着。他们全都在水里，连那个丑陋的灰色小家伙也跟他们在一起游。

“唔，他不是一个吐绶鸡，”她说，“你看他的腿划得多灵活，他游得多么稳！他是我亲生的孩子！如果你把他仔细看一看，他还算长得蛮漂亮呢。嘎！嘎！跟我一块儿来吧，我把你们带到广大的世界去，把那个养鸡场介绍给你们看看。不过，你们得紧贴着我，免得别人踩着你们。你们还得当心猫儿呢！”

这样，他们就到养鸡场里来了。那里起了一阵可怕的喧闹声，因为有两个家族正在争夺一个

鳊鱼头，结果猫儿把它抢走了。

“你们瞧，世界就是这个样子！”鸭妈妈说。她的嘴流了一点涎水，因为她也想吃那个鳊鱼头。“现在使用你们的腿吧！”她说。“你们拿出精神来。你们如果看到那儿的一个老母鸭，你们就得把头低下来，因为她是这儿最有声望的人物。她有西班牙的血统——因为她长得非常胖。你们看，她的腿上有一块红布条。这是一件非常出色的东西，也是一个鸭子可能得到的最大光荣；它的意义很大，说明人们不愿意失去她，动物和人统统都得认识她。打起精神来吧——不要把腿子缩进去。一个有很好教养的鸭子总是把腿摆开的，象爸爸和妈妈一样。好吧，低下头来，说：‘嘎’呀！”

他们这样做了。别的鸭子站在旁边看着，同时用相当大的声音说：

“瞧！现在又来了一批找东西吃的客人，好象我们的人数还不够似的！呸！瞧那只小鸭的一副丑相！我们真看不惯！”于是马上有一只鸭子飞过去，在他的脖颈上啄了一下。

“请你们不要管他吧，”妈妈说，“他并不伤害谁呀！”

“对，不过他长得太大、太特别了，”啄过他的那只鸭子说，“因此他必须挨打！”

“那个母鸭的孩子都很漂亮，”腿上有一条红布的那个母鸭说，“他们都很漂亮，只有一只是例外。这真可惜。我希望能再把他孵一次。”

“那可不能，太太，”鸭妈妈回答说。“他不好看，但是他的脾气非常好。他游起水来也不比别人差——我还可以说，游得比別人好呢。我想他会慢慢长得漂亮的，或者到适当的时候，他也有可能缩小一点。他在蛋里躺得太久了，因此他的模样有点不大自然。”她说着，在他的脖颈上轻轻地啄了一下，把他的羽毛理了一理。“此外，他还是一只鸭公呢，”她说，“所以关系也不太大。我想他的身体很结实，将来总会自己找到出路的。”

“别的小鸭倒很可爱，”老母鸭说。“你在这儿不要客气。如果你找到鱗鱼头，请把它送给我好了。”

他们现在在这儿，就象在自己家里一样。

不过从蛋壳里爬出来的那只小鸭太丑了，到处挨打，被排挤，被讥笑，不仅在鸭群中是这样，连在鸡群中也是这样。

“他真是又粗又大！”大家都说。有一只雄吐绶鸡生下来脚上就有距，因此他自以为是一个皇帝。他把自己吹得象一条鼓满了风的帆船，气势汹汹地向小鸭走来，瞪着一双大眼睛，脸上涨得通红。这只可怜的小鸭不知道站在什么地方，或者走到什么地方去好。他觉得非常悲哀，因为自己长得那么丑陋，而且成了全体鸡鸭的嘲笑对象。

这是头一天的情形。后来一天比一天糟。大家都要赶走这只可怜的小鸭；连他自己的兄弟姊妹也对他生起气来。他们老是说：“你这个丑妖怪，

希望猫儿把你抓去才好！”于是妈妈也说起来：“我希望你走远些！”鸭儿们啄他，小鸡打他，喂鸡鸭的那个女佣人用脚柴踢他。

于是他飞过篱笆逃走了，灌木林里的小鸟一见到他，就惊慌地向空中飞去。“这是因为我太丑了！”小鸭想。于是他闭起眼睛，继续往前跑。他一口气跑到一块住着野鸭的沼泽地。他在这儿躺了一整夜，因为他太累了，太丧气了。

天亮的时候，野鸭都飞起来了。他们瞧了瞧这位新来的朋友。

“你是谁呀？”他们问。小鸭一下转向这边，一下转向那边，尽量对大家恭恭敬敬地行礼。

“你真是丑得厉害，”野鸭们说，“不过只要你不跟我们族里任何鸭子结婚，对我们倒也没有什么大的关系。”可怜的小东西！他根本没有想到什么结婚；他只希望人家准许他躺在芦苇里，喝点沼泽的水就够了。

他在那儿躺了两个整天。后来有两只雁——严格地讲，应该说是两只公雁，因为他们是两个男的——飞来了。他们从娘的蛋壳里爬出来还没有多久，因此他们非常顽皮。

“听着，朋友，”他们说，“你丑得可爱，连我都禁不住要喜欢你了。你做一个候鸟，跟我们一块儿飞走好吗？离这儿很近，另外有一块沼泽地，那里有好几只甜蜜可爱的雁儿。她们都是小姐，都会说：‘嘎！’你是那么丑，可以在她们那儿碰碰你